

**Impact de l'écriture collaborative via
Google docs sur la correction des erreurs
d'orthographe grammaticale
en FLE chez les élèves du cycle secondaire**

Dr. Racha Ahmed Hosny Hafez El Sayed

Maître de conférences en didactique du FLE,
Faculté de Pédagogie, Université d'Assiout

Dr. Abir Farouk Khalifa Abozeid

Maître de conférences en didactique du FLE
Faculté de pédagogie, Université de Damanhour

المستخلص

نحن في العصر الرقمي، نتواصل عن طريق الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني، عبر مدونة أو عبر الشبكات الاجتماعية ، ولهذا السبب نحتاج إلى كتابة تسمح لعقلنا بالقراءة دون الحاجة إلى فك تشفير كل كلمة. الكاتب الجيد ليس من يكتب كثيرًا، بل هو الذي يكتب جيدًا بطريقة واضحة ومقروءة دون أخطاء إملائية معجمية أو نحوية، ولا يتسنى لنا ذلك إلا من خلال ميزة المشاركة بسهولة واستخدام التعليقات والاقتراحات وبنود العمل لإنجاز المهام، باستخدام تقنية تعاونية مثل "مستندات" Google على الإنترنت.

يهدف هذا البحث في هذا المجال إلى التحقق من فاعلية استخدام الكتابة التشاركية من خلال مستندات جوجل لمعالجة الأخطاء الإملائية النحوية بين تلاميذ المرحلة الثانوية بأسبوط ودمنهور خلال الفصل الدراسي الأول من العام الدراسي 2023/2022. ولتحقيق هذا الهدف، قامت الباحثتان بإعداد أدوات البحث التي تتكون من اختبار قبلي/ بعدي واستبيان الإملاء النحوي ومقابلة شبه مقيدة حول انطباعات تلاميذ العينة وتصوراتهم عن استخدام الكتابة التشاركية عبر محرر مستندات جوجل. تم التعرف على كلا عيني البحث من قبل الوحدة بناءً على الكتابة التشاركية عبر محرر مستندات Google. تمت معالجة البيانات كميًا ونوعًا. كما وجد أن هناك فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى (0.01) بين متوسطات درجات الاختبار القبلي البعدي لصالح التطبيق البعدي. تشير هذه النتائج إلى الأثر الإيجابي لاستخدام الكتابة التشاركية عبر محرر مستندات Google بين طلاب الصف الثاني الثانوي سواء في أسبوط أو دمنهور للكتابة بالفرنسية بطريقة صحيحة وشاملة وتجنب سوء استخدام القواعد النحوية والفواصل.

الكلمات المفتاحية: الكتابة، الكتابة التشاركية، مستندات جوجل، الأخطاء الهجائية النحوية

Résumé :

Nous sommes à l'ère du digital, on communique par SMS ou par email, via un blog ou à travers les réseaux sociaux, c'est pourquoi on a besoin d'une écriture qui permet à notre cerveau de lire sans avoir besoin de déchiffrer chaque mot. Un bon écrivain n'est pas celui qui écrit beaucoup, mais celui qui écrit *bien* de manière claire et lisible sans erreurs d'orthographe lexicale ou grammaticale et on ne peut le faire qu'en partageant facilement et en utilisant des commentaires, des suggestions et des éléments d'action pour faire avancer les choses, en utilisant une technologie collaborative comme Google Docs en ligne.

Dans ce domaine, cette recherche vise à observer et rendre compte de l'efficacité de l'utilisation de l'écriture collaborative grâce à «*Google docs* » pour remédier aux erreurs orthographiques grammaticales chez des élèves du cycle secondaire d'Assiout et de Damanhour au cours du premier semestre de l'année scolaire 2022/2023.

Pour atteindre cet objectif, deux chercheuses ont élaboré des outils à savoir: qui se composaient un pré/post-test et un questionnaire sur l'orthographe grammaticale ainsi qu'un entretien semi-structuré pour évaluer et contrôler les aptitudes des élèves utilisant de l'écriture collaborative via Google Docs en classe de FLE.

Les deux échantillons de cette recherche ont travaillé avec l'unité basée sur l'écriture collaborative via Google Docs. Les données ont été traitées quantitativement et qualitativement. On a constaté aussi qu'il existe des différences significatives au seuil de

(0.01) entre les moyennes des notes du pré– post test en faveur de l'application de post-test.

Ces résultats prouvent l'effet positif de l'utiliser de l'écriture collaborative via Google Docs chez des élèves de deuxième année secondaire aussi bien à Assiout qu'à Damanhour pour écrire en français d'une manière correcte et compréhensible, évitant la mauvaise utilisation du trait d'union, des accents, des apostrophes et des règles d'accords grammaticaux.

Les mots clés : L'écriture, l'écriture collaborative, le Google Document, les erreurs d'orthographe grammaticale.

Introduction :

L'être humain est doté d'une caractéristique exceptionnelle, c'est la capacité à communiquer par écrit. Pendant des siècles, l'écriture a permis d'informer, de collaborer et d'alerter les autres, tandis que les sociétés ont bénéficié de l'histoire, de la culture et des connaissances sous forme écrite.

D'une façon générale, la linguistique de l'écrit considère que l'écriture est un système de représentation graphique d'une langue, au moyen de signes ou de caractères gravés ou écrits sur un support. Autrement dit, c'est une méthode de communication humaine qui se réalise à l'aide de signes visuels qui constituent un système. En effet, maîtriser l'écriture est un signe d'intelligence, de sérieux et de fiabilité. Souvent, on ne fait pas confiance à quelqu'un qui fait des erreurs d'orthographe en écriture. (Lebrave, J.-L. 2020)

Dans cette perspective, on peut affirmer que renforcer l'enseignement de l'orthographe est un enjeu majeur pour la

réussite des élèves tant sa maîtrise a un impact significatif sur la maîtrise de la langue française dans toutes les dimensions, notamment la compréhension des écrits et l'identification des mots. L'enseignement de l'orthographe permet donc d'améliorer les compétences en écriture comme en lecture, en vocabulaire comme en grammaire. (Viriot-Goedel, C. et Brissaud, C. 2019)

L'orthographe donc n'est pas l'inverse de la lecture, mais la lecture et l'orthographe des mots partagent des relations réciproques et l'enseignement de l'orthographe peut se reporter sur la lecture. Bien que les personnes bonnes en orthographe aient tendance à être de bons lecteurs et que les personnes mauvaises en orthographe ont tendance à être de mauvais lecteurs.

En fait, **Julie Duchesne et Sophie Piron (2015)** ont affirmé que l'orthographe française présente deux catégories : l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale. **L'orthographe lexicale** désigne une association *sons-graphies* au sein d'un mot donné. L'élève qui apprend l'orthographe lexicale apprend l'ensemble des règles de correspondance entre des suites de phonèmes (sons) et des suites graphiques (lettres) ». C'est-à-dire l'ensemble des graphies imposées par des conventions linguistiques qui ne dépendent pas des règles d'accord. Mais, **l'orthographe grammaticale** est un des éléments du fonctionnement de la langue fort épineux pour les apprenants. Il renvoie aux marques morphologiques (spécifiquement, les morphogrammes grammaticaux) et à l'application des règles d'accord. L'orthographe dite grammaticale concerne les marques morphosyntaxiques ; elle se transmet au moyen de règles qui exigent, pour être comprises et mises en œuvre, une analyse de la

langue ». Il semble donc qu'il y ait ici établissement d'un domaine d'erreurs qui relève à la fois des morphogrammes grammaticaux et de l'application des règles d'accord.

En outre, l'orthographe grammaticale concerne les marques syntaxiques (marques de genre, de nombre des noms, des pronoms personnels et des adjectifs, marques de mode, de temps, de genre et de nombre pour les verbes). La compétence en orthographe lexicale et grammaticale est également cruciale puisqu'elle représente le moteur de la lecture et de l'écriture dans l'ensemble des disciplines scolaires. (Le bulletin officiel de l'Éducation Nationale, 2012).

D'autre part, nous vivons dans « l'ère de l'information » qui est marquée par la diffusion rapide des technologies de l'information et de la communication. Cela met la pression sur les autorités éducatives pour qu'elles appliquent nouvelles pédagogies éducatives qui favorisent l'apprentissage tout au long de la vie et enseignent les compétences du 21^e siècle aux apprenants d'aujourd'hui. D'après le ministère des Technologies de l'information et de la communication (2008) les TICE se distinguent par plusieurs avantages, car ils encouragent l'étudiant à construire sa connaissance lui-même à travers son utilisation de moyens technologiques diverses afin d'acquérir des informations qui lui permettent d'innover et de développer son niveau cognitif. (Mahmood, M., Weerakkody, V. et Chen, W. 2020)

De ce qui est précédant, on peut affirmer qu'on doit ajouter les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) pour enseigner la langue vivante en classe. Dans ce domaine, les (TIC) permettent d'avoir plusieurs outils favorisant l'écriture

collaborative en ligne. L'environnement de travail collaboratif à distance crée un contexte favorable à la Co-construction des connaissances et l'écriture collaborative dans un cours de langue à distance. Plusieurs outils permettent de réaliser l'écriture collaborative à distance comme Google documents.

Google Docs est un puissant outil pratique, multifonctionnel et qui nous fait gagner du temps et de partage de fichiers et de collaboration. Il prend en charge un large éventail de types de fichiers, notamment des documents, des feuilles de calcul, des présentations, des dessins et des pages Web. Il s'agit qu'il est un logiciel de traitement de texte gratuit basé sur le web. Ainsi, toute l'information est stockée en ligne et il n'y a aucun besoin d'installer de logiciel sur un ordinateur ou une tablette pour que l'application fonctionne. (Alharbi, M. 2020)

En bref, on peut affirmer que le Google docs est un traitement de texte basé sur le Web qui permet à l'utilisateur de créer des documents en ligne et de les partager et de les modifier avec d'autres personnes en temps réel.

Dans ce domaine, **Jacobs et Seow (2014)** ont fourni un exemple d'utiliser Google Docs avec un groupe d'élèves écrivant en collaboration un rapport de recherche. Une fois que les élèves ont terminé leur travail individuel recherche, ils ont partagé leur brouillon dans Google Docs afin que chaque élève pouvait voir le document et avait la même chance de commenter ou de modifier le document partagé. Alors qu'ils travaillaient mutuellement sur le rapport, les interactions entre les pairs ont été facilitées et, par conséquent, des capacités de réflexion d'ordre supérieur ont été stimulées.

Ainsi, **Melissa Murphy (2016)** a affirmé que l'un des aspects les plus puissants de Google Docs est la possibilité de partager des documents, des feuilles de calculs et des présentations avec d'autres, permettant ainsi d'éditer collaborative ment ces documents en temps réel depuis n'importe où dans le monde. Et elle a ajouté que les collaborateurs d'un document peuvent voir, commenter et même éditer le document, selon les permissions que vous leur donnez. Il n'y a aucune raison d'envoyer par email vos documents, ou de fusionner les rajouts de différentes copies du même document. En bref, l'édition en temps réel dans Google Docs vous permet de collaborer avec n'importe qui sans confusion ou inquiétude.

Wenyi Zhou et autres (2012) a affirmé que Google Docs peuvent aider les utilisateurs à visualiser documents tels qu'ils apparaissent au fil du temps. L'utilisateur peut choisir de revenir à une version précédente. L'application Google Docs permet aussi l'accès à partir de n'importe quel ordinateur personnel (PC) et facilite la capacité à travailler ensemble en offrir un rapport à d'autres en tant qu'observateurs ou associés, ou en le distribuant sur le Web. Comme **Oknevad (2012)** a déclaré que Google Docs offre aux apprenants la possibilité de recevoir une rétroaction immédiate. Pendant ce temps, les apprenants peuvent d'une manière collaborative peuvent créer du matériel en ligne qui reflète ce qu'ils ont appris précédemment et leur expérience d'apprentissage actuelle en démontrant des associations entre leurs connaissances antérieures et le contenu du cours.

Le traitement de texte de Google Docs n'offre pas seulement des fonctionnalités semblables à Word, mais aussi la possibilité

d'y accéder gratuitement partout où on le souhaite avec modification en temps réel par plusieurs utilisateurs. De plus, les étapes d'utilisation sont simples et permettent l'installation d'applications plus poussées et d'une commande vocale. Cette application peut alors être utilisée de manière adéquate en classe de français dans des activités d'enseignement-apprentissage comme le résumé d'un chapitre de texte ou la correction d'un document d'élève. Cependant, il n'y a pas que Google Docs qui puisse être utile en éducation. (Fleurisca, M-A, et Chagnonm, K. 2020)

Dans ce domaine, **Chaïmaa Sabry** (2021) et **Nabil Hassan** (2013) ont affirmé que l'utilisation de Google Docs comme une technologie collaborative est très efficace pour renforcer le processus d'enseignement grâce aux plusieurs avantages. Parmi ces avantages, cette application renforce les apprenants à écrire des commentaires, échanger les idées avec les autres et apprendre ensemble en conduisant à améliorer l'apprentissage.

La présente recherche a pour objectif d'examiner l'efficacité de l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs en FLE en permettant aux élèves du cycle secondaire d'être dans un environnement où ils s'échangent leurs productions écrites, leurs dictées pour améliorer leurs compétences en orthographe grammaticale.

La sensibilisation à la problématique de la recherche:

L'écrit reste une valeur centrale, qui officialise, certifie et donne un caractère définitif à une décision. Il s'agit de transmettre exactement l'information. Si en sus des erreurs orthographiques et

grammaticales, s'insèrent des erreurs de sens, les phrases peuvent être interprétées différemment par le destinataire, entraînant une suite de malentendus. Une bonne orthographe est en mesure d'éviter les ambiguïtés dans la communication écrite. Une mauvaise faute que l'élève réduite ses chances de poursuivre ses études.

Bien que l'expression écrite sans erreurs d'orthographe grammaticale soit importante dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE, on constate une faiblesse apparente dans le niveau des apprenants dans ce domaine dans tous les cycles scolaires : primaire, préparatoire et secondaire. En outre, la méthode d'enseignement et les activités adoptées dans la classe ne se concentrent pas sur l'acquisition par l'élève des compétences de l'orthographe et surtout pas de l'orthographe grammaticale, ce qui le rend incapable d'écrire des phrases en français sans faire d'erreurs d'accords et de conjugaison, cela l'amène à un échec dans la communication et la compréhension écrite.

1- recherches antérieurs :

Ce même constat a été établi par plusieurs recherches antérieures dont celles de : **Helène Le Levier 2019, Aïda Ez-Elrigal 2017, Salem, H. et Soleiman, R. 2014 et Rania Mohamed 2019** qui ont confirmé le manque de maîtrise orthographique soit l'orthographe lexicale ou l'orthographe grammaticale chez les élèves des cycles préparatoire et secondaire.

En insistant notamment sur les élèves du cycle secondaire qui écrivent en faisant des erreurs d'accords du participe passé et du verbe. C'est pourquoi les maîtres ont recommandé de tenter de

mettre en place des actions de remédiation permettant de pallier à ces difficultés.

Certaines recherches comme: (**Chaïmaa Sabri Abdel Hamid 2021**) et (**Nabil Al Sayed Hassan 2013**) soulignent qu'il faille tenir en compte que « Google Docs » est un programme facile à utiliser avec des fonctionnalités applicables à l'amélioration de l'enseignement et de l'apprentissage en ajoutant de l'espace supplémentaire pour apprendre, discuter, réfléchir et partager des connaissances. Son application permet de supprimer les obstacles à l'enseignement en face à face tels que le manque de compétences en communication ou le manque de temps ou la timidité.

D'autres comme: **Chaïmaa Mohamed Tawfik 2021** et **Hoda Saeed Ibrahim Fayed 2020** démontrent que l'écriture collaborative est basée sur la confrontation d'idées et de points de vue divergents des élèves. Chaque élève est censé s'appuyer sur ses connaissances antérieures pour expliciter ses présupposés, argumenter tout en formulant des exemples illustratifs

2- L'expérience personnelle de deux chercheuses : Les résultats de tous ces études communes avec l'observation personnelle des chercheuses, en tant que maîtres de conférences à la faculté de pédagogie d'Assiout et à la faculté de pédagogie de Damanshour et leurs surveillances aux groupes des étudiants de la faculté pendant le cours pratique dans des écoles secondaires.

Les deux chercheuses ont observé que les élèves du cycle secondaire éprouvent beaucoup de difficultés en écriture et commettent tant d'erreurs à réaliser les accords dans le groupe nominal d'une part (déterminant, nom, adjectif), entre le verbe et

son sujet d'autre part (cas simples: sujet placé avant le verbe et proche de lui; sujet composé d'un groupe nominal comportant au plus un adjectif).

Pour confirmer cette observation personnelle, les deux chercheuses ont effectué une étude pilote visant la vérification et le diagnostic du niveau des élèves de deuxième année du cycle secondaire à Assiout et à Damanhour.

L'échantillon de cette étude pilote comportait 25 élèves du gouvernorat d'Assiout et 25 élèves de celui de Damanhour. Les chercheuses leur ont demandé de s'exprimer en 10 lignes, au moins, sur le sujet : les activités quotidiennes qu'on peut faire le week-end. La correction des copies des élèves a montré que les membres de l'échantillon ont commis beaucoup d'erreurs orthographiques grammaticales. En ce qui concerne Assiout :

1-85% des élèves d'Assiout ont écrit leur texte avec des erreurs d'accords du participe passé employé avec l'auxiliaire être en genre et en nombre avec le sujet du verbe.

2-90% des élèves ont fait des erreurs d'accords aux adjectifs désignant la couleur en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent.

3-83% des élèves ont utilisé le comparatif d'une manière erroné.

4-76% des élèves ont fait des erreurs d'accords le participe passé employé avec avoir en genre et en nombre avec le complément d'objet direct.

5- 89% des élèves se sont trompés sur les signes de ponctuation, les mots en majuscule et d'employer l'apostrophe.

6- 91% des élèves ont mal conjugué les verbes irréguliers au présent, au passé composé et au futur.

Pour ce qui est des élèves de Damanhour :

1-81% des élèves d'Assiout ont écrit leur texte avec des erreurs d'accords du participe passé employé avec l'auxiliaire être en genre et en nombre avec le sujet du verbe.

2-89% des élèves ont fait des erreurs d'accords aux adjectifs désignant la couleur en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent.

3-88% des élèves ont utilisé le comparatif d'une manière erroné.

4-83% des élèves ont fait des erreurs d'accords le participe passé employé avec avoir en genre et en nombre avec le complément d'objet direct.

5- 87% des élèves se sont trompés sur les signes de ponctuation, les mots en majuscule et d'employer l'apostrophe.

6- 93% des élèves ont mal conjugué les verbes irréguliers au présent, au passé composé et au futur.

Les questions de la recherche :

À la lumière de ce qui a été présenté, la problématique de la recherche en cours pourrait se résumer au constat de l'existence d'erreurs orthographiques grammaticales chez les élèves du cycle secondaire qui étudient le français comme une langue étrangère à Assiout et à Damanhour. Mais la question principale reste :

" Quel pourrait être l'impact de l'utilisation de l'écriture collaborative via *Google docs* pour remédier aux erreurs orthographiques grammaticales faites par les élèves du cycle secondaire ? "

Il est néanmoins indispensable de répondre aux questions préalables :

- 1- Quelles sont les compétences en orthographe grammaticale nécessaires pour les élèves du cycle secondaire qui étudient le français comme une langue étrangère ?
- 2- Quelles sont les caractéristiques de l'unité basée sur l'écriture collaborative via Google Docs pour remédier aux erreurs d'orthographe grammaticale chez le public visé ?

Les objectifs de la recherche :

Cette recherche vise à:

- 1- Déterminer et catégoriser les erreurs orthographiques grammaticales chez les élèves du cycle secondaire d'Assiout et de Damansour qui étudient le français comme une langue étrangère.
- 2- Mesurer l'impact de l'utilisation de l'écriture collaborative via *Google docs* pour remédier aux erreurs d'orthographe grammaticale chez les élèves du cycle secondaire d'Assiout et de Damansour.

Les importances de la recherche :

Cette recherche peut avoir un rôle important à:

- 1- Initier les pédagogues à chercher de nouvelles stratégies basées sur l'utilisation de TIC afin de remédier aux erreurs d'orthographe

soit lexicales ou grammaticales, chez les élèves du cycle secondaire ainsi qu'au niveau universitaire.

2-Inciter les enseignants de FLE à découvrir les difficultés de la production écrite et l'écriture fonctionnelle chez les étudiants et essayer d'en trouver des solutions.

3-Mettre l'accent sur l'importance de l'utilisation de l'écriture collaborative avec Google Docs pendant l'acte d'enseignement en FLE.

4-Ouvrir de nouveaux horizons aux autres recherches sur l'application de l'écriture collaborative avec Google Docs en FLE pour améliorer d'autres compétences langagières.

Les hypothèses de la recherche:

La recherche actuelle vise à examiner les hypothèses suivantes:

1- Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du rang des notes de pré-post test en ce qui concerne **tous les domaines** de compétences de l'orthographe grammaticale au seuil de (0.01) de l'échantillon de la recherche d'Assiout en faveur du post-test.

1- Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du rang des notes de pré-post test en ce qui concerne **tous les domaines** de compétences de l'orthographe grammaticale au seuil de (0.01) de l'échantillon de la recherche de Damanhour en faveur du post-test.

Les délimites de la recherche :

1- 31 élèves de la deuxième année de l'école secondaire Al Khayat pour les filles au gouvernorat d'Assiout), et des autres 31 élèves de la deuxième année de l'école secondaire Damanhour pour les filles au gouvernorat de Damanhour).

Les deux chercheuses ont choisi la deuxième année secondaire publique parce que ces élèves ont précédemment étudié la langue française durant la première année ce qui les a aidé à acquérir beaucoup de vocabulaire afin qu'ils puissent s'exprimer en écrit.

2- L'application est pendant le premier semestre de l'année scolaire 2022/2023.

3- Une unité pour remédier aux erreurs d'orthographe grammaticale communs en ce qui concerne:

A- L'accord dans le GN.

B- L'accord régi par le sujet.

C- L'accord régi par le CD.

D- Idéogrammes (ponctuation, majuscules, trait d'union, apostrophe).

E- La conjugaison.

Les outils et le matériel de la recherche:

Afin d'atteindre les objectifs de la recherche actuelle, les deux chercheuses ont élaboré les outils suivants :

1- Un questionnaire des compétences d'orthographe grammaticale aux élèves de deux groupes de la recherche.

2- Un test pour objectif de mesurer le niveau d'élèves en ce qui concerne les compétences de l'orthographe grammaticale.

3- Une unité basée sur l'écriture collaborative via Google Docs pour remédier aux erreurs d'orthographe grammaticale.

4- un entretien semi-structuré pour savoir les points de vue des élèves de deuxième année secondaire auprès l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs en classe.

Les procédures de la recherche:

Afin de répondre aux questions posées dans le cadre de la recherche actuelle, on suivi les démarches suivantes:

1- Pour répondre à la première question posée, on a adopté les étapes procédurales suivantes :

-Les chercheuses ont analysé les études antérieures liées à la recherche actuelle et ses variables en vue de préparer le cadre théorique qui porte sur:

a-La nature de l'écriture collaborative (origine, définitions, objectifs, principes, importances, avantages) et comment utiliser Google Doc en classe.

b-L'orthographe grammaticale(définitions, types, compétences et son importance).

2- Élaborer un questionnaire des compétences de l'orthographe grammaticale adressé aux superviseurs et aux spécialistes d'enseigner la langue française au cycle secondaire pour déterminer les compétences nécessaire aux élèves de deuxième année secondaire.

3- Choisir l'échantillon de la recherche (Un groupe d'élèves de deuxième année de l'école secondaire Al Khayat pour les filles au gouvernorat d'Assiout (31 élèves), et (Un autre groupe d'élèves de deuxième année de l'école secondaire Damanhour pour les filles au gouvernorat de Damanhour (31 élèves).

4- Préparer un pré-post test qui compose de trois sujets à écrire afin de déterminer le niveau des élèves en ce qui concerne les compétences de l'orthographe grammaticale.

5-Elaborer une unité basée sur l'écriture collaborative via Google Doc.

6-Présenter le questionnaire, le test et l'unité au aux superviseurs et aux spécialistes.

7-Modifier l'outil de la recherche, le test et l'unité selon les points de vues des membres du jury.

8- Appliquer le pré-test des compétences de l'orthographe grammaticale aux élèves de deux groupes de la recherche.

9- Enseigner l'unité basée sur l'écriture collaborative via Google Doc aux élèves de deux groupes de la recherche.

10-Appliquer le post-test des compétences de l'orthographe grammaticale aux élèves de deux groupes de la recherche.

11- Appliquer l'entretien semi-structuré pour pour savoir les points de vue des élèves de deuxième année secondaire auprès l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs en classe.

12-Analyser et interpréter les résultats statistiquement et quantitativement.

13-Présenter les recommandations et les suggestions en vue des résultats obtenus.

Les terminologies de la recherche :

L'orthographe :

-L'orthographe organise la façon de représenter graphiquement des phonèmes d'une langue donnée, selon une norme. Le fonctionnement de l'orthographe française est régi par deux principes : phonographique et sémio graphique. Le premier renvoie au rôle principal des graphèmes qui s'intéresse à représenter les phonèmes. Mais le second réfère au sens large (grammatical et lexical) des signes écrits. (Catach, N. 2008)

-L'orthographe, c'est la manière d'écrire un mot qui est considérée comme la seule correcte. En outre, l'orthographe lexicale (ou orthographe d'usage) est la graphie usuelle des mots, indépendamment de la fonction qu'ils peuvent remplir dans une phrase. (Le nouveau petit Robert, 2011)

L'orthographe grammaticale:

-L'orthographe grammaticale (ou orthographe d'accord) est la graphie des mots en contexte. Elle varie selon leur fonction dans la phrase et donc les rapports que les mots entretiennent entre eux. La grammaire explique les différents types de dépendance entre les mots et énonce les règles d'accord (en genre, en nombre...) qui en découlent, ainsi que les éventuelles exceptions. (Cuq, J.-P. et al. 2004).

- L'orthographe grammaticale décrit les règles d'accord des mots de classes variables dans une phrase écrite. (Chartrand *et coll.* 2011),

La définition opérationnelle :

Dans cette recherche, on peut décrire l'orthographe grammaticale comme un ensemble de règles d'accord comme : les accords dans le GN, les accords régis par le sujet et les accords régis par le complément direct du verbe qui régissent certaines graphies des mots selon la fonction qu'ils remplissent dans les phrases que les élèves de deuxième année secondaire écrivent.

L'écriture collaborative :

- La collaboration est une forme « d'écriture en commun » ou de « création multiple » et fait référence à des actes d'écriture dans lesquels deux ou plusieurs personnes collaborent consciemment pour produire un texte commun... Même si une seule personne « écrit » littéralement le texte, une autre personne qui contribue des idées a un effet sur le texte final qui justifie d'appeler à la fois la relation et le texte qu'il produit en collaboration. (Ollivier, Ch. 2010)

-Guyomard, A (2014) décrit l'écriture collaborative comme une forme d'écriture collective, collaborative et associative. Plusieurs personnes composent pour réaliser un texte ensemble. Cela peut se faire aussi bien sous forme manuscrite ou sous forme numérique.

Google Documents :

Google Docs est une application de gestion de documents basée sur le Web pour créer et modifier des documents privés et publics, de traitement de texte et de tableur. Ces documents peuvent être stockés en ligne sur le cloud de Google et / ou sur l'ordinateur de l'utilisateur. L'accès à ces fichiers est disponible à partir de n'importe quel ordinateur disposant d'une connexion Internet et d'un navigateur Web complet. Les documents peuvent être consultés par d'autres groupes et membres Google avec l'autorisation du propriétaire du document. (Sholihah, U. & Setyandari, A. 2018)

Premièrement : Le cadre théorique :

L'orthographe française est un système organisé qui mobilise les différentes composantes de la langue : la phonologie, la morphologie, la syntaxe, le lexique. Le mot renvoie à un ensemble de lois, de règles et de préceptes. C'est un système qui précise de relations structurées entre un ensemble de signes et contenu. (Cogis, D. 2005)

En se référant à Nadeau, M. et Fisher, C. (2009) : « *l'orthographe est une manière d'écrire les signes ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexique). Plus ces rapports secondaires sont complexes, plus le rôle de l'orthographe grandit, car un tissu d'antagonismes se crée entre les relations phonie-graphie et les autres considérations entrant en ligne de compte.*

L'orthographe est un choix entre ces diverses considérations, plus ou moins réglé par des lois ou des conventions diverses.»

En bref, on peut affirmer que l'orthographe est un ensemble complexe de signes linguistiques, c'est-à-dire un ensemble des éléments indissociables : les phonogrammes, les morphogrammes et les logogrammes. À côté de ces trois éléments essentiels au système graphique, arrivent les lettres étymologiques et historiques.

En effet, l'orthographe française est réputée difficile. Pourtant, il est possible de faire rapidement des progrès, d'autre part, la plupart des erreurs en orthographe sont en fait des erreurs **liées à la grammaire**. **Sony Mayard (2007)** a affirmé que l'orthographe grammaticale s'agit de tout graphème qui, en situation d'écriture, demande à l'apprenant d'appliquer une règle en établissant une relation entre les mots d'une phrase, ce qui veut dire qu'il se retrouve dans l'obligation de recourir aux connaissances déclaratives et procédurales de la grammaire pour effectuer l'accord requis. Ce travail d'accord demeure tout de même très complexe pour les scripteurs ou apprentis-scripteurs.

La définition de l'orthographe grammaticale :

L'orthographe grammaticale est l'orthographe de règle, elle se rapporte à la façon de rédiger les mots à la lueur des variations en genre et en nombre, de la conjugaison des verbes ainsi que les phénomènes d'accord. En d'autres mots, ce type d'orthographe se réfère aux morphogrammes grammaticaux ainsi que l'application des règles d'accord. L'élève doit donc avoir recours non seulement à ses connaissances déclaratives mais aussi à ses connaissances

procédurales et conditionnelles autour de la grammaire en vue d'écrire les mots correctement. (Mayard, S 2007, p. 26)

Mais, l'orthographe grammaticale concerne les marques syntaxiques (marques de genre, de nombre des noms, des pronoms personnels et des adjectifs, marques de mode, de temps, de genre et de nombre pour les verbes). La compétence en orthographe grammaticale est également cruciale puisqu'elle représente le moteur de la lecture et de l'écriture dans l'ensemble des disciplines scolaires. Elle est également nécessaire dans de multiples situations de la vie quotidienne et elle permet d'accéder au monde du travail et de s'épanouir en tant que citoyen. Sa maîtrise s'avère donc une compétence essentielle à acquérir. (Dumai, CH 2004)

L'orthographe grammaticale est aussi l'ensemble des règles liées à la morphologie et à la syntaxe qui tiennent de la fonction des mots. On parle alors de morphologie flexionnelle. Cette science s'attache à la nature des mots, aux liens qui existent entre eux et qui déterminent les accords. Mais, en ce qui concerne la morphologie grammaticale, elle permet une meilleure cohésion visuelle des groupes de mots reliés dans les phrases par une même fonction. Elle offre également une redondance des informations. Ainsi, les marques du genre et du nombre sont portées par tous les éléments du syntagme et de la phrase. (Denis-Faerber, C 2013)

L'importance d'enseigner l'orthographe :

La maîtrise de l'orthographe a un impact significatif sur la maîtrise de la langue française dans toutes ses dimensions, notamment la compréhension des écrits et l'identification des mots. Dans ce domaine, **Helène Le Levier (2020)** et **Sony**

Mayard (2007) ont indiqué que l'enseignement de l'orthographe peut donc améliorer les compétences en écriture comme en lecture, en vocabulaire comme en grammaire comme suivant :

1-L'enseignement de l'orthographe pour écrire :

L'orthographe est mise en œuvre lors de la production d'écrits. Dès le début, elle est associée aux exercices d'encodage qui permettent aux élèves de passer du mot oral au mot écrit de manière autonome. L'automatisation permet de ne pas focaliser l'attention sur la forme pour se concentrer sur le sens.

2-L'enseignement de l'orthographe pour lire :

La connaissance de la forme orthographique participe à l'automatisation de l'identification des mots lors de l'apprentissage de la lecture. C'est une nécessité pour devenir et rester autonome en lecture. L'orthographe permet donc de construire une représentation plus sûre du texte en n'utilisant que ce qui est strictement contenu dans le texte.

3-L'enseignement de l'orthographe pour mieux maîtriser le vocabulaire :

Il permet l'enrichissement autonome du vocabulaire par la reconnaissance, dans les mots, de traces qui permettent de regrouper des mots, de fabriquer des mots nouveaux, d'approcher le sens des mots et de leurs histoires. L'orthographe est bien souvent en jeu dans la construction du principe analogique qui permet de regroupements.

4- L'enseignement de l'orthographe pour mieux maîtriser la grammaire :

La grammaire construit du sens par la mise en relation des mots, elle facilite le développement de l'orthographe et réciproquement. L'orthographe grammaticale concerne la variation de l'écriture des mots selon leur agencement et leur mise en relation avec les autres mots. Cela porte sur la relation des accords en genre et en nombre entre les mots dans une phrase, et d'une phrase de l'autre et la conjugaison (variation selon la personne, le nombre, le temps, la voix, le mode).

Les raisons de faire des erreurs en orthographe grammaticale :

L'apprentissage d'une langue (l'orthographe grammaticale et les accords), du français écrit notamment, constitue donc un point épineux pour nombre d'apprenants. Dans ce domaine, (**Chartrand Suzanne-Geneviève 2000**) a affirmé que ces difficultés liées aux accords seraient causées notamment par deux problèmes, le premier étant le transcodage oral/écrit qui n'a souvent pas de correspondances. Il s'agit que le fonctionnement des marques de genre, de nombre, de personne, de temps et de mode diffère quand on passe de l'oral à l'écrit. D'ailleurs, une grande partie des morphèmes grammaticaux impliqués dans les différents mécanismes de l'accord ne se réalisent pas dans la forme orale des énoncés. »

Ce manque de correspondance oral/écrit pourrait expliquer en partie les difficultés à effectuer correctement les accords à l'écrit, notamment pour les marques du pluriel, chez nombre de

scripteurs. Il en serait de même avec la confusion homophonique qui perturbe certains accords en genre et en nombre (Jaffré, J-P. 2003).

Béguelin, M.-J. (2000) a souligné également un deuxième problème, qui est de nature linguistique et fort complexe, bon nombre de chercheurs tentant de l'expliquer. Il s'agit des habitudes d'enseignement de la grammaire traditionnelle, où la relation d'accord est traitée dans des orientations prescriptives rigoureuses et fastidieuses avec leur liste exhaustive de règles et leur analyse axée principalement sur la sémantique.

Pour résumé, on peut affirmer que l'apprentissage n'est pas réservé qu'à l'école. L'univers numérique est devenu un centre d'apprentissage et de référence de premières lignes. La Fédération québécoise des directions d'établissement d'enseignement (FQDE) ajoute qu'« une réflexion ainsi qu'une concertation nous semblent nécessaires afin de donner à l'école une réelle chance d'adresser cet enjeu qui, nous le rappelons, n'a rien de franchement numérique et dépasse largement le cadre de l'utilisation des TIC ». L'école a alors à adresser la culture du Web.

Les principes de l'enseignement de l'orthographe grammaticale :

En effet, selon **Catherine Brissaud et Danièle Cogis** (2011), la mémorisation est nécessaire en orthographe grammaticale afin de retrouver la forme des mots, mais il faut en plus analyser chaque catégorie grammaticale et les contextes syntaxiques dans lesquels interviennent ces derniers, ce dans le but

de les orthographier correctement. D'après les auteures, la complexité des notions grammaticales devant être connues et comprises par les élèves rend cette analyse difficilement réalisable. En outre, afin d'adapter l'enseignement à ces difficultés rencontrées, il convient donc pour l'enseignant de savoir distinguer les savoirs reposant sur la mémorisation de ceux reposant davantage encore sur l'analyse.

Par conséquent, pour que les élèves évitent les erreurs grammaticales, nous savons que l'apprentissage – même par cœur – des règles ne les aide que partiellement : il est en effet beaucoup plus efficace de savoir catégoriser les mots et d'être capable de comprendre les relations syntaxiques qui les unissent. Par exemple, il faut, pour savoir accorder correctement un adjectif, pouvoir le reconnaître d'abord comme adjectif et repérer ensuite avec quel(s) élément(s) il s'accorde au sein de la phrase. Toujours selon les auteures, il est alors indispensable en matière d'enseignement de l'orthographe grammaticale que l'enseignant sache aider les élèves à mémoriser les mots, sache leur apprendre à analyser la variation des mots en fonction du contexte de la phrase, puisse enfin amener ses élèves à construire progressivement savoirs et savoir-faire en inscrivant ces apprentissages dans la durée et dans la répétition. (Brissaud, C et Cogis, D. 2008)

Face à l'une des plus grandes difficultés de l'orthographe grammaticale du français, comment les élèves réagissent-ils ? Leur suffit-il d'apprendre par cœur les règles grammaticales pour savoir les réinvestir et les appliquer lors du passage à l'écrit, sans confusions ? **Julie Dechesne (2012)** a affirmé que la réponse

semble être négative : il s'agit davantage de la capacité à analyser la forme du verbe dans son contexte syntaxique qui permet aux élèves de faire le bon choix graphique. Ainsi, si l'apprentissage de la règle ne suffit pas pour permettre aux élèves d'écrire sans erreurs, de quelle manière améliorer notre enseignement afin que les élèves puissent comprendre la syntaxe de la phrase et transcrire correctement. Plusieurs propositions didactiques sont faites aux professeurs de lettres pour accroître les chances des élèves de parvenir à une maîtrise de l'orthographe : -faire se développer leur capacité d'observation, de réflexion – notamment grâce aux activités de justification écrite ou de confrontation orale entre élèves – leur redonner confiance en leurs capacités personnelles, ou encore laisser le temps aux apprentissages en adoptant une démarche progressive.

Les habiletés nécessaires à l'ère numérique

L'ère numérique où nous vivons requête l'acquisition de quelques habiletés obligatoires pour pouvoir s'adapter à la société du savoir de nos jours.

La conférence Bord du Canada (2014) a dressé quelques habiletés comme :

1- **Les aptitudes à communiquer.** Il ne s'agit pas seulement de la communication traditionnelle comme parler, lire et écrire mais la communication à travers les médias sociaux comme pouvoir créer une vidéo You Tube pour expliquer un certain processus ou de partager les informations et les idées provenant d'ailleurs avec une vaste communauté par l'internet.

2- La capacité d'apprendre de façon autonome. Cela exige que l'individu défini le savoir qu'il veut recueillir et où il est possible d'acquérir ces connaissances. C'est un mécanisme continu, non seulement dans un milieu de travail basé sur le savoir mais aussi dans notre vie quotidienne, où l'individu peut chercher à apprendre le fonctionnement d'un nouvel appareil, à acquérir la maîtrise d'une nouvelle manière de faire quelque chose et même de chercher à repérer une personne pour réaliser un travail.

3- L'éthique et la responsabilité. Ce qui est nécessaire pour développer la confiance et surtout dans les réseaux sociaux informels où le degré de dépendance envers les autres est très apparent.

4- Le travail en équipe et la souplesse. Bien que quelques individus travaillent d'une façon indépendante ou dans de très petites entreprises, ils sont liés énormément au partage des connaissances avec les autres. Le travail en groupe permet aux individus de résoudre les problèmes, de partager le savoir mais cela exige de la flexibilité et un bon travail d'équipe pour pouvoir réaliser une réussite.

5- La capacité de raisonnement. Comprenant quelques habilités comme (la pensée critique, la résolution de problèmes, la créativité, l'originalité, les stratégies).

Les universités sont fières de pouvoir enseigner de telles habilités intellectuelles, car cela leur donne la chance d'avoir de plus grandes classes et de transmettre l'information à un plus grand nombre d'étudiants. La capacité de raisonnement n'est pas seulement d'appliquer les processus normalisés mais aussi de

pouvoir savoir les besoins du public et de leur trouver des solutions.

6- **Les habiletés numériques.** Aujourd'hui, la majorité des activités se basent sur le savoir dépendant énormément sur l'utilisation de la technologie. L'idée est de bien utiliser ces habiletés numériques dans le domaine de connaissances dans lequel l'individu travail. L'usage de la technologie numérique nécessite que l'individu soit au courant de son domaine de connaissance, familier avec les moyens technologiques et capable de lier entre les deux aspects.

7- **La gestion des connaissances.** Cette habileté est peut-être la plus importante de toutes les habiletés. Les connaissances acquises au domaine de travail ne sont pas suffisantes non seulement car les connaissances varient très vite grâce aux nouvelles recherches mais aussi car de nouvelles sources d'information apparaissent. Donc l'habileté essentielle dans une société de savoir est la gestion des connaissances : pouvoir, évaluer, analyser, appliquer et disséminer l'information dans un contexte particulier.

D'autre part, l'usage des technologies de l'information et de la communication (TIC) signifie alors d'appréhender les changements nécessaires aux rôles des enseignants et de lui offrir des occasions de réussite avec les TIC. Dans ce domaine (**Bourdaloie, 2012**) explique l'importance d'Écriture **collaborative** « Les dispositifs d'écriture numérique occupent aujourd'hui une place croissante dans le répertoire des pratiques culturelles, sociales et de loisirs des jeunes, et particulièrement des natifs du numériques pour lesquels ils constituent le ferment de leur univers de loisirs » mais aussi de plus en plus de leur univers

scolaire. C'est pourquoi il est primordial de les former à l'écriture numérique ».

Ainsi, l'étude de **Nour El Houda Hardi (2020)** indique aussi l'effet positif de l'écriture collaboratif en ligne « *il est indéniable qu'elle a un effet positif sur la qualité du texte final, la majorité des enseignants du département de français (76%) lui reconnaissent son rôle dans l'acquisition des compétences rédactionnelles et le développement de l'esprit critique des apprenants. Cependant, 24% avancent que ce genre de pratique pourrait perturber l'apprenant. Ne l'ayant pas essayé dans le cadre de leurs cours, ils pensent que travailler en équipe dans une optique rédactionnelle risquerait d'avoir un effet inhibitoire sur les capacités scripturales. Cela dépend toutefois des profils ainsi que des traits de personnalité des sujets scripteurs qui conditionnent le déroulement de la session et par la même la qualité du produit final* ».

Cependant il y a une différence importante entre un travail qui pourrait être qualifié de **travail de groupe** et le **travail collaboratif**. Dans le premier cas il y a simultanéité et continuité dans l'accomplissement du travail et cohésion du groupe généralement sur tout ou partie du travail à accomplir ; groupe et travail sont liés avec une prédominance de l'activité du groupe. Dans le second cas, la collaboration implique moins le collaborateur ; le résultat final, le projet important plus que le travail du groupe. On collabore, on garde son identité, on apporte une spécificité ou une intelligence reconnue entre pairs. Le travail final est l'objectif, il aura une vie seul à l'écart des collaborateurs au projet. Le travail n'est pas forcément simultané ou continu, il a généralement des

liens hiérarchiques faibles entre collaborateurs. (Jacobs, G. M., & Seow, P. 2015)

(**Johnson D. W. et Johnson, R. T. 1989**) ont indiqué que : L'*écriture collaborative* doit satisfaire cinq critères. **Premièrement**, elle vise un but commun à tous les participants. **Deuxièmement**, elle se fonde sur le partage des connaissances personnelles, qui ne sont pas les mêmes d'un participant à l'autre. **Troisièmement**, elle se construit sur la base d'échanges d'idées et de retours constructifs. **Quatrièmement**, elle demande des compétences sociales telles que la confiance réciproque, la fiabilité et le respect des règles. Les collaborateurs font leur travail et sont au courant du travail des autres. **Cinquièmement**, elle n'est efficace que si les participants évaluent leur propre travail et celui de leurs partenaires, puis proposent des améliorations.

Les grands avantages du travail collaboratif :

- On peut imaginer travailler de façon collaborative à un texte, un énoncé, et le transmettre par mail par exemple. A deux collaborateurs cela peut permettre de travailler chacun son tour si on accepte d'attendre la collaboration de l'autre avant de poursuivre la sienne, mais à trois, quatre ou plus de collaborateurs cela peut venir vite ingérable.
- On peut imaginer travailler en déposant un document « collaboratif » sur un site de dépôt, ce qui ne retirera pas le problème de cohabitation de plusieurs versions si plusieurs membres se mettent à travailler de leur côté en même temps. (Zhou, W., Simpson, E and Domizi, D. 2012)

En bref, Roslyn Barnes (2021) a montré les avantages de l'apprentissage collaboratif en classe aux points suivants :

1-La collaboration facilite la recherche et la résolution de problèmes.

2-La collaboration facilite l'apprentissage des abstractions.

3-La collaboration facilite le transfert et l'assimilation ; il favorise la réflexion interdisciplinaire.

4-La collaboration conduit non seulement à une pensée plus précise et plus critique (les étudiants doivent expliquer, défendre, s'adapter), mais à une compréhension plus profonde d'autres.

5-La collaboration conduit à de meilleures performances en général....

6-La collaboration engage l'ensemble de l'élève et encourage un apprentissage actif. Il combine lire, parler, écrire, penser ; il offre une pratique à la fois synthétique et analytique. "

Evidemment, l'écriture collaborative, issue du concept de l'apprentissage collaboratif, a vu le jour dans le cadre d'un perspectif socioconstructiviste. Celle-ci part du postulat que l'apprentissage est une construction active des connaissances qui résultent d'une interaction entre les individus dans le milieu social. En d'autres termes, les connaissances ne sont plus transmissibles de l'enseignant, en tant que détenteur du savoir, vers les élèves, considérés comme des récepteurs passifs. Les connaissances sont, en revanche, négociées et construites au cours des interactions sociales non seulement avec les pairs, mais aussi avec l'enseignant. Ainsi, le processus d'apprentissage s'avère comme un parcours

impliquant une participation active et continue de la part de l'élève. Baudrit, A. 2007)

Dans ce domaine, Google Drive, anciennement appelé Google Document, est une **suite bureautique web gratuite** développée par **Google**, permettent un **travail en ligne et collaboratif**.

En effet, Google Docs est une plateforme ultra populaire de traitement de texte en ligne. Elle est donc une solution de traitement de texte qui permet de créer des documents dans une interface épurée et simple d'utilisation. Cette solution permet partager très facilement les documents ainsi un large choix de paramètres et de fonctionnalités. (Oknevad, S. 2012)

Les enseignants de FLE peuvent utiliser Google Documents pour **faciliter l'écriture sur le web** pour les avantages suivants:

1. **Sa gratuité**: l'outil est **gratuit** et ne requiert pas d'installation. Il ne faut **pas** non plus nécessairement **avoir un compte Google** pour consulter les **documents partagés**. Mais **bien pour les modifier**, dans ce cas la création d'**un compte Gmail** est **gratuite** également!

2. **Sa simultanéité**: 3 utilisateurs peuvent travailler **en même temps dans le même document**. Toutes les **modifications** sont **enregistrées** automatiquement et chacun peut voir **en temps réel** la **contribution des autres utilisateurs**. Chacun étant **identifié** à l'écran par son nom ou pseudo!

3. **Sa compatibilité**: l'outil s'utilise sur **tous types de supports** sans devoir installer une appli, même sur les **différentes marques de smartphone**. Pas besoin de **mises à jour** non plus et le **mode hors connexion** facilite davantage son utilisation.

4. **Son offre de différents formats:** sur Google Drive, vous pouvez **créer** et **consulter** des **documents**, des **photos**, des **fichiers mp3** et **exporter des données**. La **suite Open Office** est disponible pour le **traitement de texte** ou la **création de tableaux**. Vous pouvez même avoir un **aperçu** de **documents** au format **Ai** (Illustrator) ou **psd** (Photoshop)!

5. **Sa sécurité:** Google Drive garantit une **grande discrétion** à ses utilisateurs. Pour accéder à un contenu, il faut y avoir été **invité** par son créateur. Le document n'est donc **pas public sur la toile**. Aussi, son système d'importation utilise des **données chiffrées**, ce qui assure une **protection** supplémentaire des données.

6. **Son système de recherche intelligent:** peu importe le format de vos fichiers, Google Drive **scanne les documents** pour donner suite à votre **recherche**, même **les pdf**. Ce système de **reconnaissance optique de caractères** vaut aussi pour les **photos**. Cela permet en **un mot clé** de faire apparaître **toutes les photos** avec la Tour Eiffel par exemple !

7. **Ses nombreuses fonctionnalités:** comme la **création de formulaire**, l'accès à Google Documents (suite Open Office), l'**enregistrement de pièces jointes contenues dans un e-mail Gmail...** (Zhou, W. , Simpson, E et Domizi, D. 2012)

Pour conclure, on peut affirmer que la réécriture en collaboration (entre pairs) via Google Docs est un dispositif qui permet de résoudre et de réexaminer les différents problèmes de l'écriture en classe de français langue étrangère et surtout les problèmes de l'orthographe grammaticale. Nous essayons, à travers cette étude, de montrer l'efficacité d'une démarche qui se base sur

l'écriture collaborative via Google Docs sur la correction des erreurs de l'orthographe grammaticale chez les élèves de la deuxième année secondaire.

Deuxièmement : L'expérimentation de la recherche :

Après avoir conçu un cadre théorique concernant les variables de la recherche, sur les lignes suivantes on va présenter les outils et le matériel de la recherche.

1-L'échantillon : L'échantillon de la présente recherche se compose de deux groupes d'élèves de la deuxième année secondaire (un groupe de 31 élèves de l'école Al Khayat pour les filles d'Assiout et des autres 31 élèves de l'école Damanhour pour les filles de Damanhour). Donc, le nombre total de l'échantillon est composé de 62 élèves, ce sont eux qui ont passé le pré-post test et qui ont assisté à tous les cours travaillés avec l'écriture collaborative via Google Docs.

2. Elaboration de l'unité de la recherche : En vue de remédier aux erreurs d'orthographe grammaticale chez les élèves de deuxième année secondaire, les deux chercheuses ont élaboré une unité fondée sur l'usage de l'écriture collaborative via Google Docs d'un livre d'activités adressé aux élèves et d'un guide pédagogique adressé aux enseignants.

a. Le livre de l'élève : Ce livre commence par une introduction qui donne, aux élèves, une idée brève de l'écriture collaborative et Google Docs et des démarches à suivre. Dans ce livre, les deux chercheuses ont élucidé le but ultime de cette recherche aussi bien que les objectifs à réaliser au début de chaque séance.

b. Le guide pédagogique d'enseignants : Notre unité se compose de cinq leçons :

-La première leçon présente un cadre théorique en deux axes, le premier axe porte sur familiariser l'enseignant, chargé de travailler auprès de l'échantillon de la recherche, avec l'écriture collaborative (ses définitions, son importance, ses principes ainsi que le changement des rôles de l'enseignant et de l'élève qu'elle implique). De plus, ce guide illustre l'importance d'utilisation le Google Docs en classe de FLE, les étapes d'utilisation le Google Docs et comment créer et gérer les documents. D'autre part, les deux chercheuses ont expliqué pour l'enseignant l'objectif de chaque séance, la durée, les techniques d'enseignement aussi bien que le déroulement du cours en utilisant l'écriture collaborative à partir de Google Docs.

- Les autres 4 leçons se composent des activités avec des textes écrits basés sur l'écriture collaborative via Google Docs.

3. Outils de la recherche :

Nous avons élaboré un questionnaire des compétences de l'orthographe grammaticale que les élèves de la deuxième année secondaire doivent maîtriser, à travers les étapes suivantes

3.1-Objectif du questionnaire:

Ce questionnaire vise à identifier les compétences de l'orthographe grammaticale que les élèves de la deuxième année secondaire doivent maîtriser.

3.1.1.-Ressources du questionnaire:

Ce questionnaire des compétences de l'orthographe grammaticale est conçu d'après les études antérieures ainsi que des ouvrages de la littérature éducative tels que (**Lise Malo 2015**) et (**Julie Duchesne et Sophie Piron 2015**).

3.1.2-Élaboration du questionnaire sous sa forme initiale:

Après avoir étudié les sources précédentes, nous avons élaboré la liste sous sa forme initiale pour être présentée au jury et pour faire ensuite les modifications suivantes :

-Supprimer les sous-compétences suivantes parce qu'elles sont non convenables pour le niveau des élèves de la deuxième année secondaire :

-L'accord de participe passé adjectif, - l'accord de participe passé employé avec l'auxiliaire être dans le cas d'un verbe occasionnellement pronominal, -l'accord de participe du groupe syntaxique attribut de complément direct, ainsi que É ou er? Infinitif vs participe passé.

3.1.3-Validité du questionnaire:

Afin de valider le questionnaire des compétences de l'orthographe grammaticale, les deux chercheuses l'ont présenté aux spécialistes dans le domaine de la didactique de FLE pour faire ensuite les modifications. À la lumière des modifications du jury, qui sont prises en considération, nous avons atteint la forme finale du questionnaire de 15 sous-compétences de l'orthographe grammaticale.

3.1.4-La forme finale du questionnaire:

La forme finale du questionnaire est constituée de cinq domaines essentiels concernant (L'accord dans le GN, l'accord régi par le sujet, L'accord régi par le CD, L'idéogrammes : ponctuation, majuscules, trait d'union, apostrophe, La conjugaison) en (15) sous-compétences au total nécessaires. (Annexe 1)

3.2- Elaboration du Pré-post test

3.2.1- Objectif du test : ce test vise à déterminer le niveau des compétences d'orthographe grammaticale chez l'échantillon de la recherche (les élèves du gouvernorat d'Assiout et de Damanhour) avant l'application de l'unité basée sur l'écriture collaborative via Google Docs. À la fin de l'expérimentation, on applique ce test pour un deuxième temps afin d'investiguer l'impact d'application de l'unité sur la correction des erreurs d'orthographe grammaticale.

3.2.2- Description du test : Ce test comporte des questions autour les 15 sous- compétences de l'orthographe grammaticale (voir Annexe1). La note totale du test est de cent vingt points, chaque domaine est de 24 notes exactement.

Tableau (1)

Les cinq domaines de l'orthographe grammaticale

La question	Réfère à compétence	Les notes
Numéro 1	- L'accord de déterminant.	4 notes
Numéro 2	- L'accord de déterminant.	4 notes

Numéro 3	- L'accord d'adjectif qualificatif.	8 notes
Numéro 4	- Placer l'accent correctement	6 notes
	- Employer les apostrophes.	6 notes
Numéro 5	- Employer la ponctuation d'une manière correcte.	6 notes
	- Utiliser les majuscules et les minuscules d'une manière correcte.	6 notes
Numéro 6	- L'accord de participe passé employé seul.	8 notes
	- L'accord de participe passé employé avec être.	6 notes
	- L'accord de participe passé des verbes essentiellement pronominaux.	6 notes
	- L'accord de participe passé employé avec avoir.	12 notes
	- L'accord de participe passé des verbes occasionnellement pronominaux.	12 notes
Numéro 7	- L'accord du verbe ou auxiliaire.	6 notes
	- L'accord de noyau du groupe syntaxique attribut du sujet.	6 notes
Numéro 8	- La conjugaison ou la forme du verbe au passé, au présent et au futur.	4 notes
Numéro 9	- La conjugaison ou la forme du verbe au passé, au présent et au futur	8 notes
Numéro 10	- L'orthographe des chiffres et des nombres.	12 notes

3.2.3- Passation du test :

3.2.3.a) - Durée du test :

Les deux chercheuses ont été calculée la durée nécessaire du test en divisant par deux le résultat de l'addition de la durée qu'a passée l'élève le plus rapide aussi bien que celui qui est le plus lent à écrire les deux sujets autour des thèmes demandés. On a calculé la durée du test qui a été (55) minutes en plus (5) minutes pour les conseils pour cela la durée totale du test est (60) minutes.

3.2.3.b) - Validité du test:

Le 2 Octobre 2022, les deux chercheuses ont administré le test en question sur 25 élèves de la deuxième année secondaire de l'école Al Khayat à Assiout et sur 25 autres élèves de la deuxième année secondaire de l'école Damanhour. La passation du test sur ces deux groupes d'élèves, qui est différent de l'échantillon de la recherche, s'est déroulée dans le cadre d'une étude pilote afin de répondre aux questions suivantes :

- * Est-ce que les questions sont bien formulées ?
- * Est-ce que les questions du test sont pertinentes et compatibles pour mesurer les compétences de l'orthographe grammaticale ?
- * Est-ce que le test est au niveau des élèves de deuxième année secondaire ?

Les jugements du jury ont prouvé que :

- Les questions du test sont claires et bien formulées.
- Les questions du test mesurent bien les compétences visées.
- Le test est au niveau des étudiants de deuxième année secondaire.

Les deux chercheuses ont calculé statistiquement la validité de l'homogénéité interne du test. Il consiste à calculer le coefficient de corrélation de Pearson (la corrélation entre la note de chaque item et la note totale du test) comme suit : On a trouvé que le test est valide puisque les indices de validité interne le test est significatif au niveau 0.01 et de 0.05. Cela signifie que le test a un degré de validité et de cohérence interne acceptables et que ses items tendent à mesurer ce qu'il vise à mesurer.

3.2.3.c) - fidélité du test

La fidélité du pré-post test fut calculée utilisant le coefficient Cronbach's Alfa sur les élèves de deux groupes de la recherche dans le pré- test, sa valeur calculée a atteint (0.853). Ceci indique que le test est bon à être utilisé sur les élèves.

3.3- Description de l'unité :

3.3.1- Passation de l'unité :

Cette unité vise à corriger les erreurs de l'orthographe grammaticale en utilisant l'écriture collective via Google Docs chez les élèves de la deuxième année secondaire de l'école Al Khayat pour les filles d'Assiout et l'école Damanhour pour les filles de Damanhour.

3.3.2- Durée de l'unité :

L'unité a duré 8 semaines à raison de 3 heures par semaine durant le premier semestre de l'année scolaire (2022/2023).

3.3.3- Objectifs de l'unité

Après l'application de l'unité en utilisant l'écriture collaborative via Google Docs, les élèves seront capables de:

A- En ce qui concerne le domaine de l'accord dans le GN.

1-identifier le genre du nom commun en réparant le déterminant : le,un,mon,ce pour un nom masculin et la, une,ma,cette pour un nom féminin.

2-identifier le féminin par la forme du nom : ajout de-e final au masculin ; transformation du masculin : er /ère, ier/ière, teur/trice, eux/euse.

3-accorder les adjectifs désignant la couleur en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

4-connaître que l'adjectif employé comme adverbe est invariable.

5-reconnaître et utiliser le comparatif.

6-accorder l'adjectif demi.

7-reconnaître que le participe passé employé seul (sans auxiliaire) s'accorde comme un adjectif qualificatif, en genre et en nombre avec le mot auquel il se rapporte.

B- En ce qui concerne le domaine de l'accord régi par le sujet.

8-accorder le participe passé employé d'auxiliaire être, en genre et en nombre avec le sujet du verbe.

9- accorder le sujet régit l'accord du verbe en genre (féminin, masculin) et en nombre (singulier, pluriel).

10-accorder obligatoirement du participe passé avec les verbes pronominaux.

C-En ce qui concerne le domaine de l'accord régi par le CD.

11-accorder le participe passé employé d'auxiliaire avoir, en genre et en nombre avec le complément d'objet direct.

12- accorder le participe passé employé d'auxiliaire être, en genre et en nombre avec le complément d'objet direct.

D- En ce qui concerne le domaine des idéogrammes : (ponctuation, majuscules, trait d'union, apostrophe).

13-employer le point, le point d'interrogation, le point d'exclamation, le point-virgule, les points de suspension, les deux points, la virgule, les guillemets en écrivant la phrase d'une manière correcte.

14-écrire au début de la phrase avec un mot en majuscule.

E- En ce qui concerne le domaine de la conjugaison.

15- conjuguer les verbes d'un ensemble d'éléments à assembler que sont les temps, les modes, les personnes et les groupes des verbes.

3.4- l'entretien semi-structuré : (voir annexe 4)

3.4.1-Objectif de l'entrevue semi-structure :

Préparer une interview pour examiner les attitudes **des élèves du cycle secondaire en Egypte** envers **l'écriture collaborative via Google docs pour corriger les erreurs d'orthographe grammaticale**, donc les buts sont les suivants :

1. Évaluer les attitudes des apprenants envers le travail en ligne selon le logiciel Google Docs.
2. Évaluer les attitudes des apprenants envers ce type d'écriture, l'écriture collaborative.

3.4.2- La validité de l'entretien semi-structuré :

Pour vérifier la validité de l'entretien nous avons présenté les questions aux spécialistes dans le domaine de la didactique de FLE pour en leurs demandant de donner leur avis sur les points suivants :

- * Est-ce que les questions sont bien formulées ?
- * Est-ce que les questions sont convenables pour mesurer les attitudes des élèves envers l'écriture collaborative via Google Docs.

3.4.4-la crédibilité de l'entretien semi-structuré :

Selon la nature de l'étude les deux chercheuses ont utilisé l'entretien semi-structuré. L'entretien semi-structuré prend souvent la forme d'une conversation au cours de laquelle celui qui interroge et celui qui est interrogé échangent leur savoir. **ANDREANI et CONCHON (2005).**

Les deux chercheuses ont posé les questions aux élèves pour vérifier leurs attitudes envers les **P'écriture collaborative via Google doc** en leurs donnant la chance de réfléchir et de s'exprimer librement afin de profiter de ce qu'il dise.

Pour vérifier la crédibilité, les deux chercheuses ont suivi les éléments suivants :

- Enregistrer l'entretien (c.à.d.) les réponses obtenues auprès des apprenants lors de conversation puis les transcrites par les chercheuses.
- Ecrire le déroulement de l'entretien par un collègue au département de méthodologie. (Une fois la transcription terminée, pour s'assurer de la précision de la transcription, une assistante de recherche, a réécouté l'enregistrement réponses de participants.

L'Expérimentation:

D'abord, les deux chercheuses ont appliqué le test aux élèves visés (le groupe de l'école secondaire à Assiout et le groupe de l'école secondaire à Damanhour) comme « pré-test » afin de vérifier leur degré de maîtrise des compétences de l'orthographe grammaticale le 9/10/2022. Ensuite, les deux chercheuses ont appliqué l'unité didactique visant à développer leur niveau de maîtrise des compétences visées. L'enseignement de l'unité (les cinq leçons expérimentales) a eu lieu depuis 10/10/2022 jusqu'à 5/12/2022.

L'expérimentation a duré 8 semaines à raison de 3 heures par semaine. Les deux chercheuses ont enseigné l'unité par elles-mêmes aux des élèves de FLE de deuxième année secondaire d'Assiout et de Damanhour.

Après avoir fini l'enseignement de ces cinq leçons, on a appliqué le post-test de l'orthographe grammaticale le 8/12/2022. Les deux chercheuses les ont corrigés selon la notation de correction puis analyser statistiquement les résultats obtenus et les interpréter.

Résultats et interprétation de l'expérimentation effectuée sur le terrain:

Pour vérifier les deux hypothèses de la recherche : « Il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes du rang des notes de pré-post test en ce qui concerne **tous les domaines** de compétences de l'orthographe grammaticale au seuil de (0.01) de l'échantillon de la recherche d'Assiout et de l'échantillon de la recherche de Damanhour, en faveur du post-test. »

Les deux chercheuses ont calculé la moyenne et les pourcentages des notes des élèves (le groupe d'Assiout et le

L'application de pré-post test	pré-test D'Assiout N= 31		post-test D'Assiout N= 31		pré-test De Damanhour N= 31		post-test De Damanhour N= 31	
	La moyenne	%	La moyenne	%	La moyenn e	%	La moyenn e	%
Tous les domaines de l'orthographe grammaticale.	29.9	28.1	82.05	77.2	27.5	26.4	77.19	72.2
1-L'accord dans le GN	4.08	19.2	15.3	72.0	3.73	17.5	14.3	67.4
2-L'accord régi par le sujet	7.4	34.9	16.6	78.2	7.05	33.2	15.6	73.6
3- L'accord régi par le CD	4.14	19.4	16.8	79.0	3.8	17.8	15.8	74.4
4- Idéogrammes.	8.6	40.5	15.5	73.2	8.2	38.6	14.5	68.6
5- La conjugaison	5.6	26.6	17.6	82.7	5.2	24.7	16.6	78.1

groupe de Damanhour) en ce qui concerne chaque domaine de l'orthographe grammaticale avant et après l'application de l'unité basée sur le Google Docs, comme le suivant :

Tableau (2)

En regardant les informations dans le tableau précédent il devient clair que le niveau des cinq compétences de l'orthographe grammaticale en français chez les élèves du FLE de deuxième

année secondaire publique avant et après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est comme suit :

1- **L'accord dans le GN**, son niveau était faible (à Assiout et à Damanshour) dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des élèves était (4.08 à Assiout et 3.73 à Damanshour) avec le pourcentage de (19,2% à Assiout et 17.5 à Damanshour) de la note maximum pour cette compétence (143 points à Assiout et 131 points à Damanshour).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des élèves était (15.3 à Assiout et 14.3 à Damanshour) avec le pourcentage de (72% à Assiout et 67.4% à Damanshour) de la note maximum pour cette compétence (536 points à Assiout et 502 points à Damanshour).

2- **L'accord régi par le sujet**, son niveau était faible (à Assiout et à Damanshour) dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des élèves était (7.4 à Assiout et 7.05 à Damanshour) avec le pourcentage de (34.9% à Assiout et 33.2 à Damanshour) de la note maximum pour cette compétence (260 points à Assiout et 248 points à Damanshour).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des élèves était (16.6 à Assiout et 15.6 à Damanshour) avec le pourcentage de (78.2% à Assiout et 63.6% à Damanshour) de la note maximum pour cette compétence (582 points à Assiout et 548 points à Damanshour).

3- **L'accord régi par le CD**, son niveau était faible (à Assiout et à Damanhour) dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des élèves était (4.14 à Assiout et 3.8 à Damanhour) avec le pourcentage de (19,4% à Assiout et 17.8 à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (145 points à Assiout et 133 à Damanhour).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des élèves était (16.8 à Assiout et 15.8 à Damanhour) avec le pourcentage de (79% à Assiout et 74.4% à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (588 points à Assiout et 554 points à Damanhour).

4- **Idéogrammes**, son niveau était faible (à Assiout et à Damanhour) dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des élèves était (8.6 à Assiout et 8.2 à Damanhour) avec le pourcentage de (% 40.5 à Assiout et 38.6 à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (302 points à Assiout et 290 à Damanhour).

Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des élèves était (15.3 à Assiout et 14.3 à Damanhour) avec le pourcentage de (73.2% à Assiout et 68.6% à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (545 points à Assiout et 511 points à Damanhour).

5- **La conjugaison**, son niveau était faible (à Assiout et à Damanhour) dans l'application du pré-test, car la moyenne des notes des élèves était (5.6 à Assiout et 5.2 à Damanhour) avec le

pourcentage de (26.6 % à Assiout et 24.7 % à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (198 points à Assiout et 186 à Damanhour).

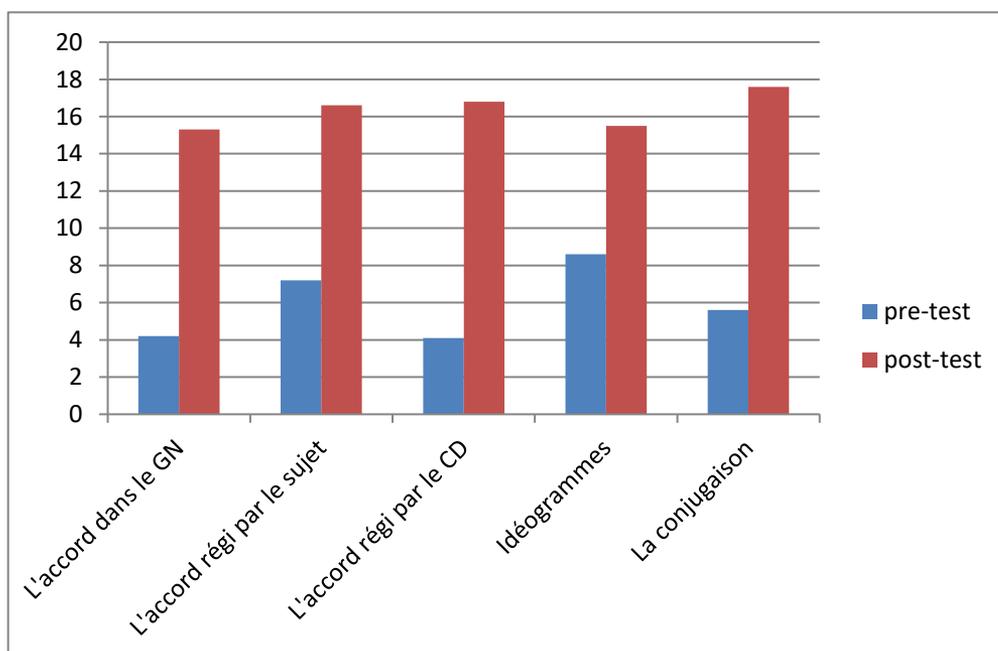
Tandis que le niveau de cette compétence après l'utilisation de l'écriture collaborative via Google Docs est bien dans le post-test, car la moyenne des notes des élèves était (17.6 à Assiout et 16.6 à Damanhour) avec le pourcentage de (82.7% à Assiout et 78.1% à Damanhour) de la note maximum pour cette compétence (616 points à Assiout et 582 points à Damanhour).

Le tableau ci-dessus montre que la valeur de T. est inférieure que celle du tableau au degré de liberté au niveau de 0.01. Cela signifie qu'il y a une différence statistiquement significative entre la moyenne des notes des élèves, membres de l'échantillon, au pré-post test en faveur du post test en ce qui concerne les compétences de l'orthographe grammaticale. La première hypothèse est donc confirmée en ce qui concerne l'échantillon d'Assiout :

Les compétences	(M) de pré-test	(M) de post-test	$\Sigma S D^2$	La valeur de « T »	Seuil d'acceptation
Tous les domaines de l'orthographe grammaticale	29.9	82.05	133.3	23.2	Significative
L'accord dans le GN	4.2	15.3	6.5	22.6	Significative
L'accord régi par le sujet	7.2	16.6	18.02	11.17	Significative

L'accord régi par le CD	4.14	16.8	16.19	16.2	Significative
Idéogrammes	8.6	15.57	11.9	10.4	Significative
La conjugaison	5.6	17.6	14.72	16	Significative

D'après ce tableau précédent, on remarque que la valeur de (T) est **23.2** en faveur de post test et elle est significative au seuil de 0.01 ainsi que la taille de l'effet était **0.94**. La première hypothèse est donc confirmée.



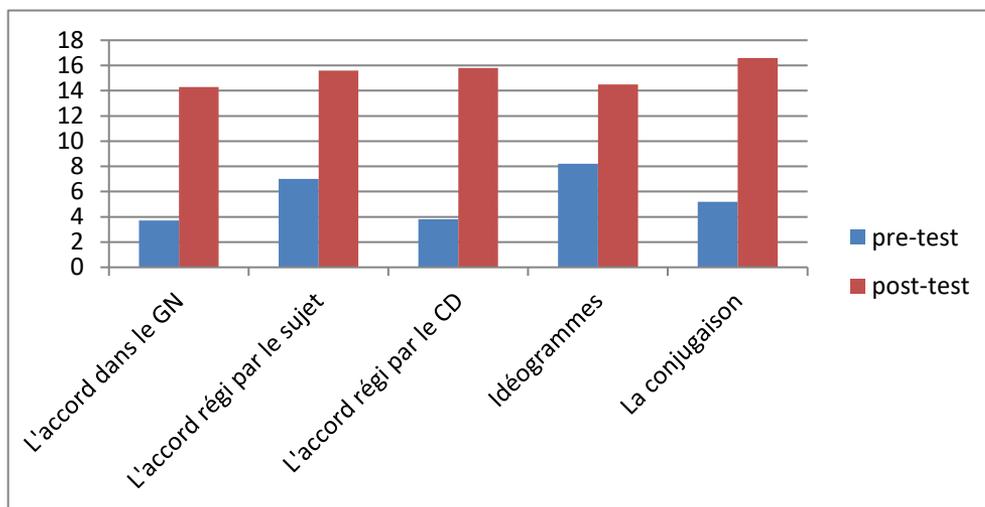
Ainsi, on peut remarquer à travers le diagramme statistique ci-dessous une comparaison entre les niveaux des sujets du groupe de la recherche avant et après la tentative en ce qui concerne tous les items des compétences de l'orthographe grammaticale :

Damanhour:

Les compétences	(M) de pré-test	(M) de post-test	$\Sigma S D^2$	La valeur de « T »	Seuil d'acceptation
Tous les domaines de l'orthographe grammaticale	27.5	77.19	122.1	21.3	Significative
L'accord dans le GN	3.73	14.3	5.7	19.9	Significative
L'accord régi par le sujet	7.05	15.6	17.6	10.9	Significative
L'accord régi par le CD	3.8	15.8	15	15	Significative
Idéogrammes	8.2	14.5	11.3	9.9	Significative
La conjugaison	5.2	16.6	13.6	14.8	Significative

D'après ce tableau précédent, on remarque que la valeur de (T) est **21.3** en faveur de post test et elle est significative au seuil de 0.01 ainsi que la taille de l'effet était **0.86**. La première hypothèse est donc confirmée.

Ainsi, on peut remarquer à travers le diagramme statistique ci-dessous une comparaison entre les niveaux des sujets du groupe de la recherche avant et après la tentative en ce qui concerne tous les items des compétences de l'orthographe grammaticale :



On a calculé la taille de l'effet à partir de la valeur de (T) test et mesurer la valeur de (η^2) de l'application à l'échantillon d'Assiout selon le tableau suivant :

Tableau (9)

L'écriture collaborative via Google Docs	L'orthographe grammaticale	La valeur de l'effet de (T) test	La valeur de (η^2)	Coefficient d'impact
L'unité	Toutes les compétences.	23.2	0.94	Significative
L'unité	1- L'accord dans le GN	22.6	0.93	Significative
L'unité	2- L'accord régi par le sujet.	11.17	0.78	Significative
L'unité	3- L'accord régi par le CD	16.2	0.89	Significative

L'unité	4- Idéogrammes	10.4	0.87	Significative
L'unité	5- La conjugaison	16	0.9	Significative

Selon le tableau précédent, on peut affirmer que l'unité proposée a été d'un grand effet sur le développement des compétences de l'orthographe grammaticale.

On a calculé la taille de l'effet à partir de la valeur de (T) test et mesurer la valeur de (η^2) de l'application à l'échantillon de Damanhour selon le tableau suivant :

Tableau (9)

L'écriture collaborative via Google Docs	L'orthographe grammaticale	La valeur de l'effet de (T) test	La valeur de (η^2)	Coefficient d'impact
L'unité	Toutes les compétences.	21.3	0.86	Significative
L'unité	1- L'accord dans le GN	19.9	0.81	Significative
L'unité	2- L'accord régi par le sujet.	10.9	0.76	Significative
L'unité	3- L'accord régi par le CD	15	0.82	Significative
L'unité	4- Idéogrammes	9.9	0.83	Significative
L'unité	5- La conjugaison	14.8	0.83	Significative

Selon le tableau précédent, on peut affirmer que l'unité proposée a été d'un grand effet sur le développement des compétences de l'orthographe grammaticale.

Interprétation de l'expérimentation de recherche:

Notre recherche vise à remédier aux erreurs en orthographe grammaticale chez les élèves qui étudient le français comme une langue étrangère au gouvernorat d'Assiout ainsi qu'au gouvernorat de Damanhour par la mise en œuvre d'une unité didactique basé sur l'écriture collaborative via Google Docs, permettant aux élèves d'écrire en français à travers des activités grâce aux fonctionnalités de Google Docs.

Afin de confirmer notre hypothèse et pour coordonner nos résultats, nous avons appliqué le programme statistique "SPSS et avons également employé le T-Test pour calculer la différence entre les moyennes des notes des membres de l'échantillon, avant et après l'application de l'unité. En nous basant sur les résultats obtenus, nous avons pu affirmer que: «Il y a une différence statistiquement significative, au niveau de $P \leq 0.05$ entre les deux moyennes des notes du pré-post test en ce qui concerne **tous les domaines** de compétences en orthographe grammaticale au seuil de (0.01) de l'échantillon de la recherche d'Assiout et de Damanhour en faveur du post-test».

Ce résultat traduit manifestement l'efficacité de l'unité employée et attire l'attention sur l'importance de remédier aux erreurs en orthographe grammaticale en classe de FLE et ainsi sur la nécessité de la mise en œuvre des activités basées sur l'écriture collaborative via Google Docs en français. Cette pratique

permettant aux élèves de s'entraîner à communiquer par écrit en français sans faire d'erreurs d'orthographe grammaticale.

Analyse qualitative de la recherche :

Pour l'analyse qualitative des données de l'interview, les chercheuses ont suivi les étapes suivantes :

Retranscription des données



Codage des informations



Traitement des données

Un entretien a été mené auprès d'élèves en FLE de deuxième année secondaire de l'école secondaire Al Khayat pour les filles dans le gouvernorat d'Assiout (31 élèves), ainsi qu'élèves du FLE de la deuxième année secondaire de l'école secondaire Damanhour pour les filles dans le gouvernorat de Damanhour (31 élèves) et leurs réponses ont été enregistrées puis transcrites par les deux chercheuses.

Pour s'assurer de la précision de la transcription, une assistante pour chaque groupe de recherche a réécouté l'enregistrement des réponses des participants en le comparant avec la transcription qui a été faite par les deux chercheuses. S'il y avait des informations manquantes dans la transcription, les deux chercheuses et les deux assistantes de recherche en ont discuté puis ont complété les informations manquantes.

Les 4 questions de l'entretien étaient :

1. À votre avis est ce qu'il existe des avantages à travailler avec Google Docs ? et pourquoi ?
2. Citez quelques Inconvénients à travailler selon Google Doc ?
3. Est-ce que vous préférez de travailler seul ou en groupes ?
4. À votre avis Quels sont les avantages de l'écriture collaborative à travers *Google docs* ?

Les résultats obtenus aux questions de l'entretien :

La première question :

Pour le groupe d'élèves en FLE de la deuxième année secondaire de l'école Damanhour pour les filles à Damanhour (31 élèves), en répondant à cette question la majorité (n=37) pourcentage de 93.3% ont répondu qu'il existe beaucoup d'avantages à travailler avec Google Docs. Certains nombre des apprenants (n=3) de pourcentage de 6.6% ont répondu par « non».

Pour le groupe expérimental seulement d'élèves en FLE de deuxième année secondaire de l'école secondaire Al Khayat pour les filles dans le gouvernorat d'Assiout (31 élèves), en répondant à cette question la majorité des réponses des apprenants sont « oui » en pourcentage de 92.4% (n=36) ont répondu que les deux langues sont différentes(n=4) de pourcentage de 7.6 % ont répondu par non.

Par contre, suite à cette question, ils ont émis des commentaires concernant les raisons qui sont :

« Très simple d'utilisation », « J'aime beaucoup l'application Google Docs », « gratuit et utilisable avec un simple compte Google », « Très facile », « Logiciel utilisé tous les jours » et « Je n'utilise ni crayon et ni papier ».

Dans les échanges de prise de parole les chercheuses ont observé que les élèves étaient contentes de cette expérience.

Enfin, elles sont d'accord pour dire que le travail via Google docs est Très simple d'utilisation, il permet intuitivement d'enregistrer des documents en PDF, docs et permet aux interlocuteurs de pouvoir facilement les ouvrir. Il a toutes les fonctions de certains logiciels payants alors qu'il est entièrement gratuit.

La deuxième question :

Citez quelques Inconvénients à travailler avec Google Docs ?

Pour le groupe d'élèves en FLE de deuxième année secondaire de l'école secondaire Damanhour pour les filles à Damanhour (31 élèves), en répondant à cette question la plupart des réponses des apprenants (n=24) de total (n=31) sont montrent qu'il n'y a pas d'inconvénients à travailler avec Google Docs par contre 7 apprenants montrent qu'il y a des Inconvénients.

Pour le groupe d'élèves en FLE de deuxième année secondaire de l'école secondaire Al Khayat pour les filles d'Assiout (31 élèves) en répondant à cette question la plupart des réponses des apprenants (n=27) de Total (n=31) sont montrent qu'il n'y a pas d'inconvénients à travailler avec Google Docs par contre 4 apprenants montrent qu'il y a des Inconvénients.

En bref, on peut affirmer que pendant la classification des réponses des élèves, on constate que quelques apprenants $6+5=11$ selon les deux groupes expérimentaux ont cité des Inconvénients comme :

« *Le chargement des fichiers devient un peu lent.* » et « *La coupure de l'électricité à l'école pendant l'expérimentation* ».

La troisième question :

Est-ce que vous préférez de travailler seul ou en groupes ?

Pour le groupe d'élèves en FLE de deuxième année secondaire de l'école Damanhour pour les filles.

En répondant à cette question la majorité des réponses est de travailler en groupe en pourcentage de 97.5% (n=30). Une seule élève en pourcentage de 2.5 % a préféré travailler seule.

En ce qui concerne les apprenants de l'école secondaire Al Khayat pour les filles, la majorité des réponses est aussi de travailler en groupe en pourcentage de 95.4%. (n=29). Deux élèves seulement en pourcentage de 4.6% ont préféré travailler seules.

La quatrième question :

À votre avis quels sont les avantages à utiliser l'écriture collaborative avec *Google docs* ?

D'après les réponses obtenues à la quatrième question, il s'avère que les élèves en FLE de deuxième année de l'école secondaire Damanhour pour les filles mentionnent plusieurs avantages de l'écriture collaborative avec *Google docs* :

« Je suis en contact avec l'enseignant et mes amis par les messages et téléphone », « Il est facile de rédiger un travail en équipe », « Je souhaite que toutes les matières utilisera l'écriture collaborative avec « Google docs » et « Je n'utilise ni crayon ni papier ».

Pour le groupe d'élèves en FLE de deuxième année de l'école secondaire Al Khayat pour les filles dans le gouvernorat d'Assiout :

« J'ai plaisir à travailler sur le web », « Je souhaite que toutes les matières utilisent l'écriture collaborative avec Google doc », « J'échange mes idées », « Je connais la réponse correcte » et « J'aime faire les exercices en coopérant avec mes amis ».

Conclusion :

C'est un fait, la maîtrise de l'orthographe du français n'est pas facile selon les propos des apprenants. C'est une problématique. De plus, peu de textes sont destinés tout à fait à un enseignement concentré sur l'orthographe. Il est certain que l'écrit est une compétence qui sollicite plusieurs années d'apprentissage avant de pouvoir être maîtrisée. Les recherches récentes en didactique se sont intéressées à l'apprentissage de l'orthographe de la langue française (Nadeau, M. et Fisher, C. (2009)) La didactique, reconnaît qu'écrire sans erreur est un acte difficile voire complexe.

Dans ce domaine, nous avons constaté à travers nos observations de classe pendant les cours pratiques avec les futurs enseignants du secondaire et le test destiné aux élèves de deuxième année secondaire de l'école Al Khayat pour les filles à Assiout ainsi que l'école Damanhour pour les filles à Damanhour,

l'enseignement de l'écrit dans les pratiques enseignantes s'intéresse à faire acquérir aux élèves le vocabulaire et apprendre par cœur les règles grammaticales. Les enseignants n'accordent pas assez d'importance à l'enseignement de cette composante essentielle de la langue, à savoir l'orthographe grammaticale qui reste marginalisée, placée au second plan.

Nous avons également constaté que les enseignants n'appliquent d'activités variées d'apprentissage de l'écrit comme (écrire à partir d'une image, les jeux linguistiques, les jeux linguistiques numériques, utiliser des activités numériques) qui aident les élèves à améliorer leurs compétences en communication écrite et à écrire des phrases sans erreurs d'orthographe grammaticale, mais en fait, ils se contentent juste de suivre la démarche préconisée par le manuel scolaire.

L'élève pense en arabe pour traduire ses idées en français, sans toutefois prendre en considération les normes de la langue étrangère.

Il se contente d'utiliser un vocabulaire simple ou des mots isolés sans déterminants pour ne pas commettre d'erreurs.

D'autre part, nous avons observé que l'enseignement de l'orthographe grammaticale (ou les accords et les autres éléments) semble être un des éléments du programme de deuxième année secondaire.

Le premier constat est que les erreurs de ponctuation occupent le premier rang des erreurs les plus fréquentes, et ce, à tous les niveaux scolaires. Ces difficultés avec la ponctuation pourraient traduire des lacunes chez les élèves dans l'analyse syntaxique de

la phrase (identification et fonction grammaticale des constituants, déplacements, ajouts, etc.), requise pour la ponctuation.

Il faut, de plus souligner qu'il y a un nombre d'erreurs significativement plus élevé en ce qui concerne les erreurs de l'accord régi par le sujet.

Notre récolte de données a pu confirmer ce constat : Un grand nombre d'élèves ayant commis beaucoup d'erreurs d'orthographe grammaticale. De plus, l'accord régi par le sujet et l'accord par le complément direct sont considérés comme les accords les plus difficiles à effectuer.

En outre, pendant l'écriture collaborative, les deux chercheuses ont constaté la dominance d'un esprit compétitif entre les différents groupes de la classe. Les membres de chaque groupe ont collaboré et interagi ensemble en vue d'atteindre un objectif commun. Ainsi, la motivation transmise aux élèves pendant la pratique de l'écriture collaborative via Google Docs apportait un certain dynamisme aux groupes et développait le désir d'acquérir de nouvelles compétences.

Enfin, les deux chercheuses ont détecté que l'écriture collaborative constituait une bonne opportunité pour l'échange d'idées et d'expérience entre les participants. Au sein du groupe, chaque élève tentait de partager ses idées et ses connaissances avec ses camarades ce qui présente bien plus de chances de fournir une bonne qualité d'apprentissage.

D'après les résultats de la recherche, on propose ces recommandations :

1- Construire une pédagogie interactive numérique de l'enseignement de la langue française dans laquelle le rôle de l'enseignant est plus efficace et actif pour créer un environnement interactif en classe et à travers des sites numériques, cela se réalisera efficacement par l'utilisation des applications de Google Drive qui encourage les élèves à bien partager les informations et qui peuvent aider à échanger et bien communiquer soit oralement ou par écrit.

2- Faire en sorte d'entraîner les enseignants de langue française à utiliser les applications de Google Drive et surtout Google Docs en classe et encourager les élèves à améliorer leurs compétences en écriture.

3- Entraîner les futurs enseignants dans leurs cours de lecture, d'écriture et de méthodologie à utiliser l'écriture collaborative et Google Drive, car c'est une méthode adéquate pour développer leurs compétences langagières.

A travers les résultats obtenus de la présente recherche, on peut conclure en invitant à tester :

-L'efficacité d'utilisation de l'écriture collaborative en français langue étrangère sur le développement d'autres compétences comme la lecture et la communication orale chez les élèves au niveau secondaire.

-L'efficacité d'utilisation des activités de Google Docs en langue française sur le développement des compétences orales au niveau universitaire.

-Pour remédier aux erreurs d'orthographe lexicale et grammaticale chez les élèves du cycle primaire et préparatoire des écoles expérimentales à travers d'autres stratégies centrées sur l'élève.

Bibliographie

Références en langue française

Anderruthy, J-N. (2007) : **Web 2.0: (r)évolutions et nouveaux services d'Internet**, Edition ENI.

Barnes, R. (2021) : **L'apprentissage collaboratif efficace**, ACSI, <https://acsieurope.org/cms/fr/apprentissage-collaboratif>

Baudrit, A. (2007) : **L'apprentissage collaboratif: Plus qu'une méthode collective ?**, Pédagogies en développement, Éditeur : De Boeck Supérieur https://www.cairn.info/Accueil_Revues.php

Béguelin, M.-J. (2000) : **De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, Français Savoirs en pratique**. Bruxelles : De Boeck Duculot.

Brissaud, C. et Cogis, D. (2008): **L'accord du participe passé. Reconsidération d'un problème ancien à la lumière de données récentes sur l'acquisition de 4e congrès mondial de la linguistique française**, Paris : Institut de linguistique française, p. 413 à 424.

Brissaud, C. et Cogis, D. (2011): **Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ? Enseigner à l'école primaire** : Avec une contribution de Jean-Pierre JAFFRE, Jean-Christophe PELLAT et Michel FAYOL) convenable à : <search?q=C.+Brissaud+et+D.+Cogis+dans+l'ouvrage+«+Comment+enseigner+l'orthographe>.

Catach, N., Guaz, C. et Duprez, D., (2008) : **L'orthographe française. Traité théorique et pratique avec des travaux d'application et leurs corrigés**, Paris, Armand Colin.

Chartrand, S.-G., Aubin, A., Blain, R. et C. Simard. (2011) : ***Grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui***. Montréal : Chenelière Éducation.

Cogis, D. et Brissaud. (2003) : **L'orthographe : une clé pour l'observation réfléchie de la langue ?** INRP Repères, (28),47-70.

Cogis, D. (2005): **Pour enseigner et apprendre l'orthographe**. Paris, Delagrave.

Cuq, J.-P. et al. (2004) : **Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde**. Paris : Clé International/ASDIFLE.

Dechesne, J. (2012) : **Les erreurs d'orthographe grammaticale dans les réactions de futurs enseignants**, Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en linguistique, Université de Québec à Montréal.

Diaz, E. Cabezas, N et Herrera, B. (2018) : **Aspects qui influencent le développement de la production orale en monologue suivi, niveau B1, des étudiants en 7ème semestre de la licence en langues étrangères de l'Université Santiago de Cali**, Université Santiago de Cali, Faculté d'Éducation, Santiago de Cali, Colombia.

Duchesne, J. et Piron, S. (2015) : **Écrit universitaires et orthographe grammaticale**, Linx : Revue des linguistes de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, No 72, pp 95-110 à : <http://doi.org/10.4000/linx1610>.

Fayol, M. (2003). **L'apprentissage de l'accord en genre et en nombre en français écrit. Connaissances déclaratives et connaissances procédurales**.

Fleurisca, M-A, et Chagnonm, K. (2020) : **Google Docs: un outil incontournable pour le travail d'équipe**, Les TIC en enseignement secondaire, Répertoire d'outils pour soutenir l'apprentissage, convenable à : <https://ten1903h20-mdeschenes.profweb.ca>

Geneviève, C. (2000): **De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques**, sous la direction de Marie-José Béguelin, Bruxelles : De Boeck-Duculot, Coll. Savoirs en pratiques, 2000. In: *La Lettre de la DFLM*, n°28, 2001/1. p. 31

Guyomard, A (2014) : **Écriture collaborative : de l'écrit au numérique, Document consulté sur le site** : <http://eduportfolio.org/vues/view/112942>

Jaffé, J-P. (2003) : **La linguistique et la lecture-écriture : de la conscience phonologique à la variable « orthographe »**, *Érudit, Revue des sciences de l'éducation*, Volume 29, numéro 1, p. 37-49

Jaffré, J-P. (2003) : **Les commentaires métagraphiques**. Dans Jaffré, J.-P. (Dir.) *Dynamiques de l'écriture : approches pluridisciplinaires*, (p. 67-76), Paris : Ophrys, Faits de langue.

Lebrave, J.-L. (2020) : **Théorie et linguistique de l'écriture**. Des manuscrits aux processus scripturaux (1983-2018), B. Vauthier et R. Mahrer (éd.). Paris : Classiques Garnier, 471 p.

Lafontaine, L. (2005) : **La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire**, *Nouveau cahiers de la recherche en éducation*, vol.8, n°1, pp. 95-109

Legendre, R. (2005) : **Dictionnaire actuel de l'éducation**. 3^e édition, Montréal : Guérin.

Lentzner, R. (2020) : **Google Docs : Le traitement de texte en ligne**, Édition Remylent, 25 rue de la Tour d'Auvergne, Paris, pp 1-126.

Le nouveau petit Robert. (2011) : **Version électronique du Nouveau petit Robert : dictionnaire analogique et alphabétique de la langue français e**.

LE LOSTEC, C. (2005): **Dyspraxie Visuo-Spatiale et écriture au Clavier: pourquoi? Comment ?** Réadaptation, Portail du centre de Ressources pédagogiques et documentaires N0 522, page 40-44.

Le Levier, H. (2019) : **Mise en œuvre et perception de l'orthographe française chez des élèves de collège et des étudiants de sections de technicien supérieur**, l'École Doctorale Langues, Littératures et Sciences Humaines Linguistique. Université Grenoble Alpes, Français. NNT : 2019GREAL008.

Mahmood, M., Weerakkody, V. et Chen, W. (2020) : **Le rôle des technologies de l'information et de la communication dans la transformation du gouvernement et de la confiance des citoyens**, Revue Internationale des Sciences Administratives Vol. 86, pages 741 à 760

Mayard, S. (2007) : **La maîtrise de l'orthographe lexicale du français et de l'espagnol**, Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en linguistique concentration didactique des langues, Université du Québec à Montréal, Canada. Récupéré du site : <https://archipel.uqam.ca/790/1/M10033.pdf>

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (2008) : **Rapport du Comité d'experts sur l'apprentissage de l'écriture : Mieux soutenir le développement de la compétence à écrire**. Repéré à :

<http://www1.mels.gouv.qc.ca/ameliorationFrancais/doc/SoutenirDeveloppementCompetence Ecrire>.

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (2010): **Cadre d'évaluation des apprentissages, français langue d'enseignement**, *Enseignement secondaire rr et 2^e cycle*. Québec : Gouvernement du Québec.

Murphy, M. (2016) : **Comment partager des documents dans Google Docs : tout ce que vous devez savoir**, traduire par Syméon Smith, <https://business.tutsplus.com/fr/articles/everything-you-need-to-know-about-sharing-in-google-docs--cms->

Nadeau, M. et Fisher, C. (2009): **Faut-il des connaissances explicites en grammaire pour réussir les accords en français écrit ?** Dans J. Dolz et C.

Sabri, A. (2017): Utilisation des ateliers de négociation graphiques pour remédier aux erreurs orthographiques chez les étudiants de la Faculté de Pédagogie - Section de Français: Thèse de Magistère, Université de Mansourah.

Ollivier, Ch. (2010) : **Ecriture collaborative en ligne : une approche interactionnelle de la production écrite pour des apprenants acteurs sociaux et motivé**, Revue française de linguistique appliquée 2010/2 (Vol.

XV), pages 121 à 137 **Document consulté sur le site:**<http://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2010-2-page-121.htm>

Salem, H. et Soleiman, R. (2014). **Les erreurs d'orthographe lexicale et grammaticale dans les écrits des licenciés ès lettres, et ès lettres et pédagogie-département du français : Etude analytique comparative et une démarche d'apprentissage réflexif proposée.** Journal of Arab Studies in Education & Psychologie. 56(2), 435-498.

Simard, M. (1999): **Les effets de trois caractéristiques de la situation d'écriture sur la performance orthographique et rédactionnelle de scripteurs de niveau secondaire.** Thèse de doctorat en éducation, Université du Québec à Montréal en association avec l'université du Québec à Hull, Montréal.

Tawfik, Ch. (2021) : **L'impact de l'écriture collaborative sur le développement de quelques compétences rédactionnelles argumentatives et du sentiment d'efficacité personnelle chez les élèves du cycle préparatoire,** La magazine pédagogique, faculté de pédagogie, université de Sohag.

Blog du Prof T.I.M. **Technologies Informatique et Multimédia- Lycée du Mené,** Barcamp No 27- Google Docs suivi du Rapport. B B C American, Unicef United Kingdom:

<https://blogs.lyceefadumene.fr/informatique/formation/barcamps-du-prof-t-i-m/google-docs/>

Viriot-Goedel, C. et Brissaud, C. (2019) : **Enseigner et apprendre l'orthographe aujourd'hui,** *Repères* [En ligne], 60 | 2019, mis en ligne le 31 décembre 2019, URL : <http://journals.openedition.org/reperes/2271> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/reperes.2271>

Références en anglais:

Alharbi, M. (2020): **Exploring the potential of Google Docs in facilitating innovative teaching and learning practices in an EFL writing course.** Retrieved from ERIC database. EJ1254333.

Al Bartamani, N. (2018): **Investigating the effect of using Google Docs on Omani EFL college students' writing performance and students' perceptions of use,** Master Degree, Faculty of Education, Al Sultan Caboose University, Oman.

Conner, N. (2008): **Google Apps: The missing manual.** O'Reilly Media.

Fayol, M, Zorman, M., & Lété, B. (2008): **Associations and dissociations in reading and spelling French.** Unexpecteadly poor and good spellers. To appear in summer British Journal of Educational Psychology Monograph.

Jacobs, G. M., & Seow, P. (2015): **Cooperative learning principles enhance online interaction.** Journal of International and Comparative Education, 4(1), 28-38.

Johnson, D. W., & Johnson, R. T. (1989): **Cooperation and competition: Theory and research.** American Psychological Association, Interaction Book Company. Available at: <https://psycnet.apa.org/record/1989-98552-000>

Murphy, M. (2016): **How to import and export documents in Google Drive.** Available at: <http://business.tutsplus.com>

Oknevad, S. (2012): **6 Powerful Google Docs Features to Support the Collaborative Writing Process.** Retrieved from http://gettingsmart.com/cms/blog/2012/09/google_docs_for_collaborative_writing

Sholihah, U. & Setyandari, A. (2018): **The use of “Google Docs” in teaching writing: An alternative way of collaboration in writing.** The 2nd International Conference on Technology, Education, and Social Science (ICTESS).

Zhou, W., Simpson, E and Domizi, D. (2012): **Google Docs in an Out-of-Class Collaborative Writing Activity**, International Journal of Teaching and Learning in Higher Education Volume 24, Number 3, 359-375

Fayed, H. S. I. A., Abed, M. M. (2020): **A Utilizing Google Docs for Enhancing Secondary Stage students' EFL Writing Skills**, Journal of faculty of Education, University of Banha.

Références en langue arabe:

حسن ، نبيل السيد محمد (2013) : أثر استخدام التعلم التشاركي القائم على تطبيقات جوجل التربوية في تنمية مهارات تصميم المقررات الإلكترونية والاتجاه نحوه لدى أعضاء هيئة التدريس بجامعة أم القرى .مجلة كلية التربية جامعة الاسكندرية ، مجلد 23 ، ع4 ، 107-173.

شيماء ، صبري عبد الحميد حلوه (2021): فاعلية برنامج قائم على تطبيقات مستندات جوجل (Google Docs) والحائط الرقمي (Padlet) في تنمية مهارات الترجمة الإعلامية لدى طلاب قسم الإعلام التربوي , المجلة العربية لبحوث الإعلام والاتصال ع 34 187-108

صلاح أحمد مراد (2000): الأساليب الإحصائية في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية، القاهرة مكتبة الأنجلو المصرية.